

6 720 612 229-00.10

**Logamax U152-24K**  
**Logamax U152-24**  
**Logamax U154-24K**  
**Logamax U154-24**

**Pour l'utilisateur**

**Lire attentivement avant  
utilisation SVP**

**Buderus**

## Chers clients,

La Buderus chaudière murale au gaz **Logamax U152/154** est construite et fabriquée sur la base des connaissances technologiques et des règles de sécurité techniques les plus récentes. La facilité d'utilisation a été tout particulièrement prise en compte.

Pour une utilisation fiable, économique et écologique de l'installation, nous vous recommandons de respecter les consignes de sécurité ainsi que la présente notice d'utilisation.

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Explication des symboles et mesures de sécurité</b>	<b>3</b>
1.1	Explication des symboles	3
1.2	Mesures de sécurité	3
<b>2</b>	<b>Aperçu des fonctions</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Mise en service</b>	<b>5</b>
3.1	Avant la mise en marche	5
3.2	Allumer/éteindre l'appareil	6
3.3	Mise en marche du chauffage	6
3.4	Régulation du chauffage	6
3.5	Appareils avec préparateur ECS : réglage de la température ECS	7
3.6	Logamax U152-24K et Logamax U154-24K : régler la température ECS	8
3.7	Position été (préparation d'eau chaude uniquement)	9
3.8	Protection contre le gel	10
3.9	Anomalies	10
3.10	Protection contre le blocage du circulateur	10
3.11	Désinfection thermique (Logamax U152-24 et Logamax U154-24)	11
<b>4</b>	<b>Consignes pour économiser l'énergie</b>	<b>12</b>
<b>5</b>	<b>Généralités</b>	<b>13</b>

# 1 Explication des symboles et mesures de sécurité

## 1.1 Explication des symboles



Les indications relatives à la sécurité sont écrites sur un fond grisé et précédées d'un triangle de présignalisation.

Les mots suivants indiquent le degré de danger encouru si les instructions données pour éviter ce risque ne sont pas suivies.

- **Prudence** : risque de légers dommages matériels.
- **Avertissement** : risque de légers dommages corporels ou de gros dommages matériels.
- **Danger** : risque de gros dommages corporels, voir danger de mort.



Dans le texte, les **indications** sont précédées du symbole ci-contre. Elles sont délimitées par des lignes horizontales.

Ces indications donnent des informations importantes dans les cas où il n'y a pas de risque d'endommager l'appareil ou de mettre en péril l'utilisateur.

## 1.2 Mesures de sécurité

### Si l'on perçoit une odeur de gaz :

- Fermer le robinet de gaz (→ page 5).
- Ouvrir les fenêtres.
- Ne pas actionner les commutateurs électriques ou tout autre objet provoquant des étincelles.
- Eteindre toute flamme à proximité.
- Téléphoner immédiatement, **de l'extérieur** à la compagnie de gaz et à un installateur ou un service après-vente agréé.

### Si l'on perçoit une odeur de gaz brûlés

- Mettre l'appareil hors service (→ page 6).
- Ouvrir les fenêtres et les portes.
- Informer immédiatement un installateur ou un service après-vente agréé Buderus.

### Installation, modifications

- L'installation ainsi que les modifications éventuellement apportées à l'appareil doivent être exclusivement confiées à un chauffagiste agréé.
- Les gaines, conduits et dispositifs d'évacuation des gaz brûlés ne doivent pas être modifiés.
- **Pour Kit de ventouses type B..** : Les orifices de ventilation pratiqués dans les portes, fenêtres et parois ne doivent pas être obturés ou rapetissés. En cas de pose ultérieure de fenêtres étanches, veillez à assurer l'alimentation en air de combustion.

### Maintenance

- **Recommandation pour nos clients** : Nous recommandons vivement de conclure un contrat d'entretien avec un installateur ou service après-vente agréé Buderus. Il est indispensable de soumettre l'appareil à un service annuel de maintenance.
- Conformément à la réglementation nationale en vigueur sur la protection contre les émissions polluantes, l'exploitant est responsable de la sécurité et de l'éco-compatibilité de l'installation.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine !

### Matières explosives et facilement inflammables

- Ne pas stocker ou utiliser des matières inflammables (papier, peintures, diluants, etc.) à proximité immédiate de l'appareil.

### Air de combustion/air ambiant

- L'air de combustion/air ambiant doit être exempt de substances agressives (comme par exemple les hydrocarbures halogènes qui contiennent des combinaisons chlorées ou fluorées), afin d'éviter toute corrosion.

## 2 Aperçu des fonctions

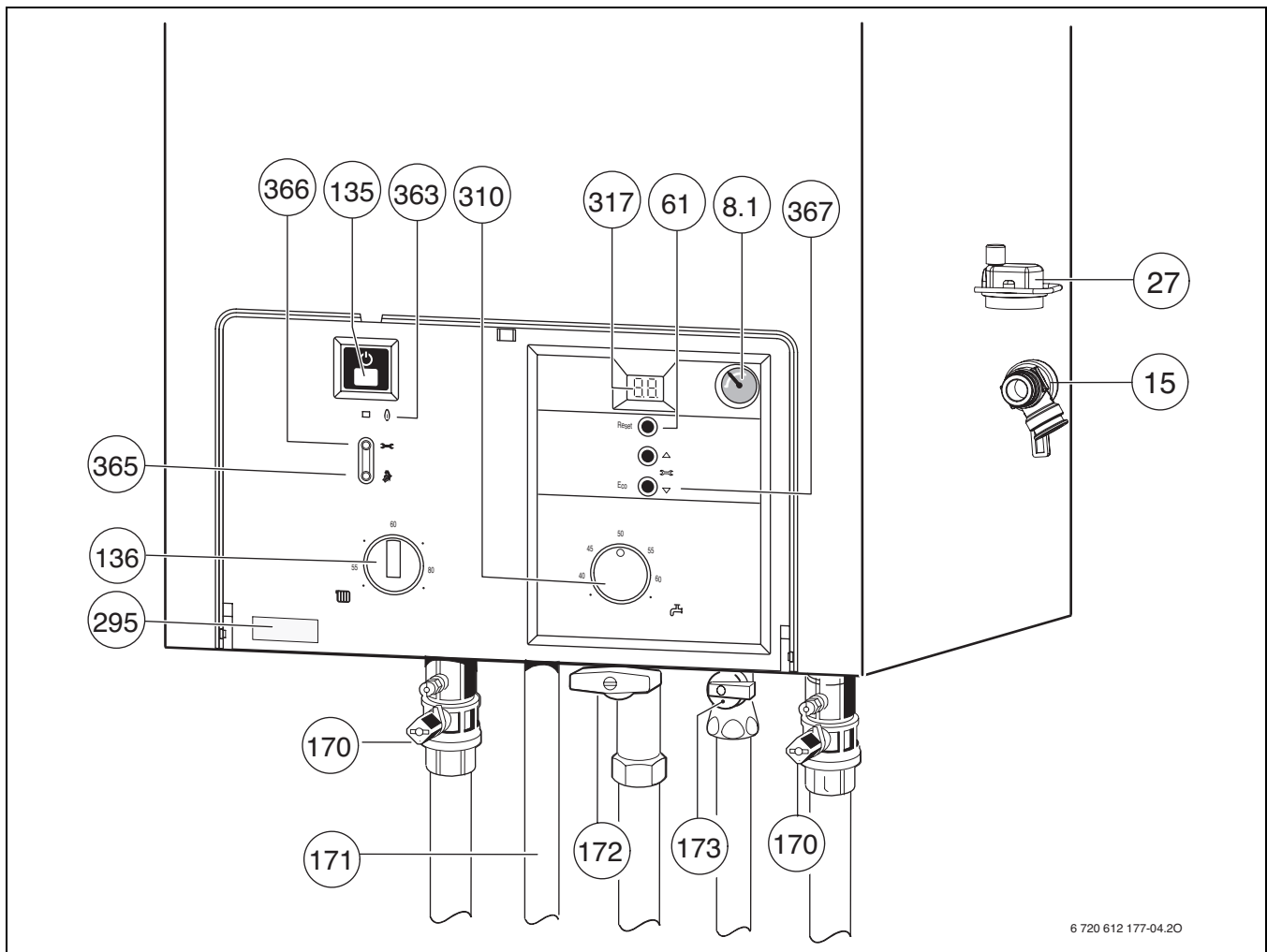


Fig. 1

- 8.1** Manomètre
- 15** Soupape de sécurité chauffage
- 27** Purgeur automatique
- 61** Bouton de dépannage (Reset)
- 135** Touche Marche / Arrêt
- 136** Sélecteur de température de départ chauffage
- 170** Robinets d'entretien pour départ et retour (accessoire)
- 171** Eau chaude
- 172** Robinet gaz (fermé)
- 173** Vanne d'arrêt eau froide (Logamax U152-24K, Logamax U154-24K)
- 295** Etiquette d'identification du type d'appareil
- 310** Sélecteur de température d'eau chaude sanitaire
- 317** Afficheur
- 363** Lampe-témoin brûleur
- 365** Touche de ramoneur
- 366** Touche de service
- 367** Touche Eco (Logamax U152-24K, Logamax U154-24K)

### 3 Mise en service

#### 3.1 Avant la mise en marche

##### Ouvrir le robinet de gaz (172)

- Enfoncer la poignée et tourner vers la gauche jusqu'à la butée (poignée dans le sens d'écoulement = ouvert).

##### Robinetts d'entretien (170)

- Tourner la vis carrée avec la clé jusqu'à ce que l'encoche soit positionnée dans le sens de l'écoulement (voir petit encadré).

Si encoche perpendiculaire au sens d'écoulement = robinet fermé.

##### Vanne d'arrêt eau froide (173) pour les appareils Logamax U052-24/28K et Logamax U054-24K

- Tourner la poignée dans le sens de l'écoulement. Si la poignée est perpendiculaire au sens de l'écoulement = robinet fermé.

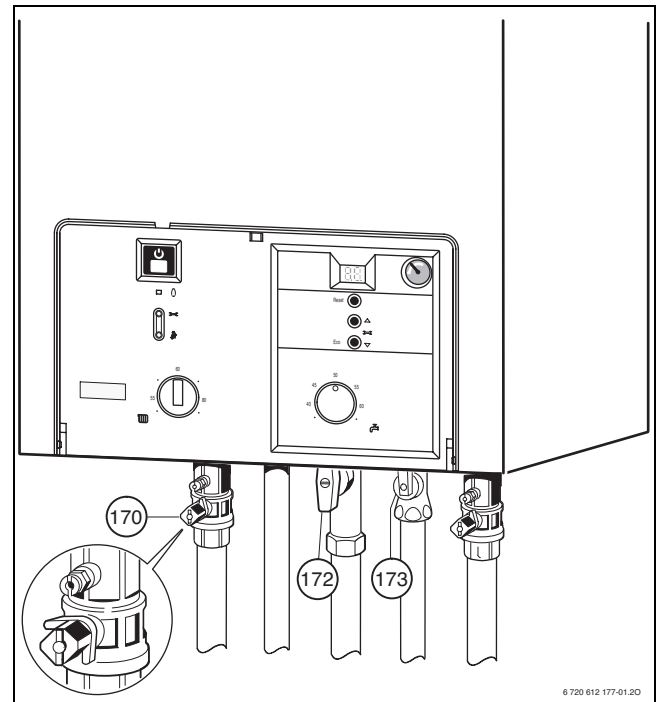


Fig. 2

##### Contrôler la pression de l'eau du circuit de chauffage



**Dans les appareils sans dispositif de remplissage :** Avant le remplissage, remplir le tuyau d'eau. Ceci évite que de l'air pénètre dans l'eau de chauffage.

- L'aiguille du manomètre (8.1) doit se situer entre 1 et 2 bars.
- Si l'aiguille se situe en dessous de 1 bar (installation froide), ajouter de l'eau jusqu'à ce que l'aiguille se positionne entre 1 et 2 bars.

Si une valeur de réglage plus élevée était requise, elle vous serait indiquée par votre installateur.

- Si la température de l'eau du circuit de chauffage est au niveau le plus élevé, ne pas dépasser une **pression max.** de 3 bars (la soupape de sécurité (15) s'ouvre).

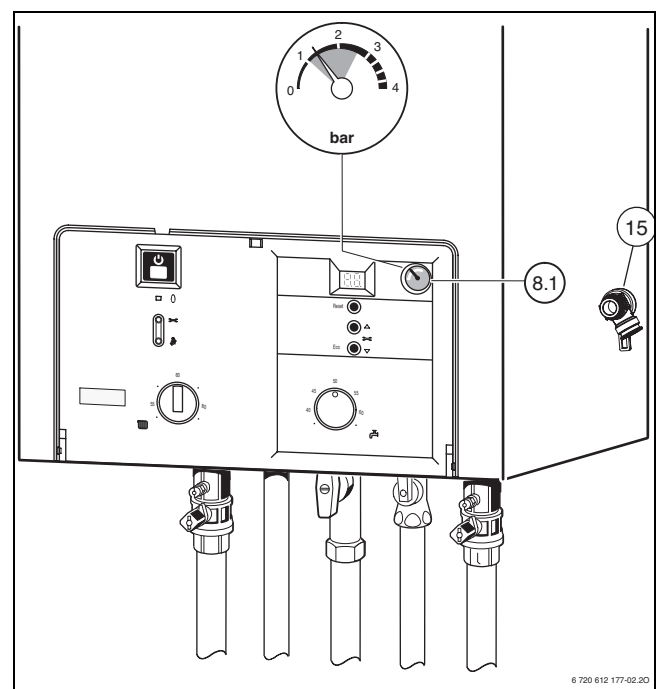


Fig. 3

### 3.2 Allumer/éteindre l'appareil

#### Mise en marche

- Mettre l'appareil en marche au moyen de la touche Marche / Arrêt.  
Après un peu de temps, l'afficheur indique la température de départ.

#### Arrêt

- Mettre l'appareil hors fonctionnement au moyen de la touche Marche / Arrêt.
- Si l'appareil doit être mis hors service pour une longue période : prévoir une protection anti-gel (→ chapitre 3.8).

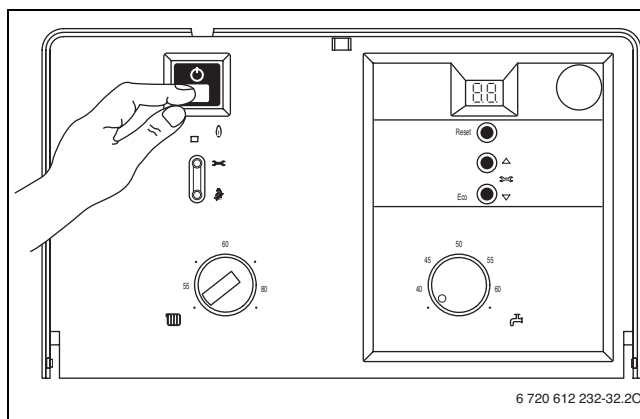



Fig. 4

### 3.3 Mise en marche du chauffage

- Tourner le thermostat de température , afin d'adapter la température de départ maximale de l'eau de chauffage au type d'installation :
    - Minimum, bouton rotatif en position horizontale vers la gauche : env. 55°C
    - Maximum, bouton de réglage à fond vers la droite : Températures de départ jusqu'à env. 88°C
- Lorsque le brûleur est en service, la lampe-témoin **vert** s'allume.

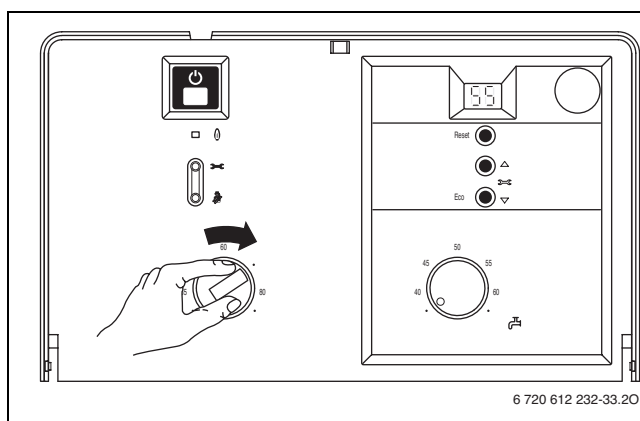


Fig. 5

### 3.4 Régulation du chauffage

Les installations de chauffage individuel doivent comporter un dispositif de réglage automatique, par logement ou par pièce réglant la fourniture de chaleur en fonction, soit de la température extérieure, soit de la température intérieure (thermostat d'ambiance, robinet thermostatique).



Pour le réglage correct, respecter les instructions d'utilisation du thermostat utilisé.

- Régler le régulateur en fonction de la température extérieure (RC35) sur la courbe de chauffage et le fonctionnement correspondants.
- Régler le thermostat intérieur (RC10/20) sur la température souhaitée.

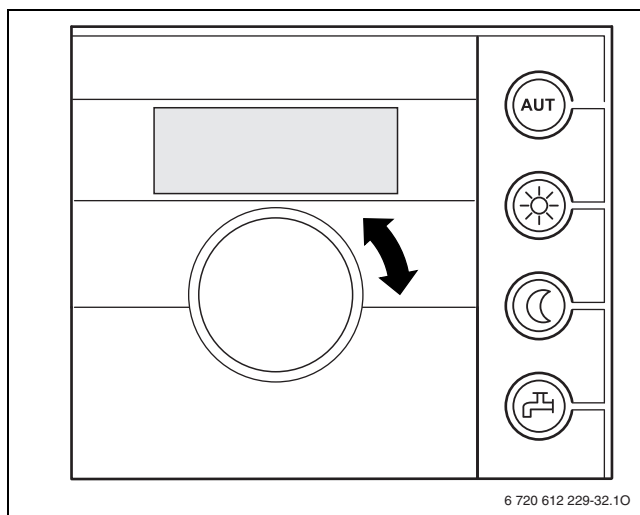


Fig. 6 Exemple : Thermostat intérieur RC20

### 3.5 Appareils avec préparateur ECS : réglage de la température ECS



**Avertissement** : risques de brûlure !

- En fonctionnement normal, ne pas choisir une température supérieure à 60 °C.
- Ne sélectionner des températures supérieures (jusqu'à 70 °C) qu'afin d'effectuer des désinfections thermiques (→ page 11).




Tant que la désinfection thermique est active, l'écran affiche **H** en alternance avec la température de départ.



**Avertissement** : risques de brûlure !

- Un fois la désinfection thermique terminée, le contenu de l'accumulateur d'eau chaude ne se refroidit que peu à peu par perte thermique jusqu'à ce qu'il atteigne la température d'eau chaude réglée. C'est pourquoi la température de l'eau chaude peut, pour une courte durée, être supérieure à la température réglée.

- Régler la température de l'eau chaude avec la molette . Dans un ballon sanitaire avec thermomètre, la température d'eau chaude est affichée sur le ballon sanitaire.

Position du sélecteur	Température d'eau chaude sanitaire
● (Butée gauche)	env. 10°C (protection contre le gel)
40 à 60	La valeur sur la graduation correspond à la température d'écoulement souhaitée.
● (Butée droite)	env. 70 °C

Tab. 1

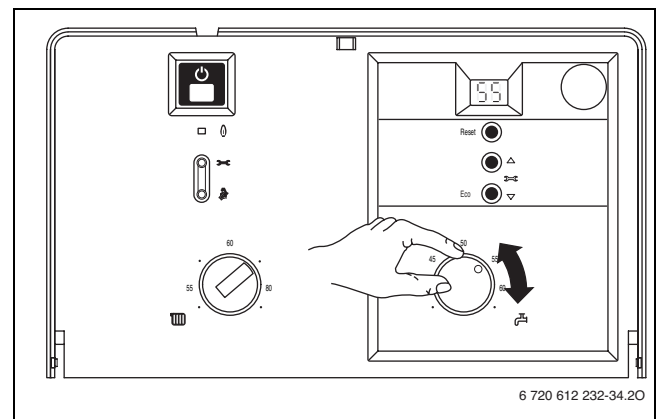



Fig. 7

### 3.6 Logamax U152-24K et Logamax U154-24K : régler la température ECS

Pour ces appareils, il est possible de régler la température d'eau chaude avec la molette  entre env. 40 °C et 60 °C.

La température réglée n'est pas indiquée sur l'afficheur.

Position du sélecteur	Température d'eau chaude sanitaire
● (Butée gauche)	env. 40 °C
40 à 60	La valeur sur la graduation correspond à la température d'écoulement souhaitée.
● (Butée droite)	env. 60 °C

Tab. 2

#### Touche eco

En appuyant sur la touche **eco**, on peut choisir entre **mode confort** et **mode économique**.

#### Mode confort, la touche eco est éteinte (réglage de base)

L'appareil est maintenu **en permanence** à la température réglée. Le temps d'attente est court lors de besoin d'eau chaude sanitaire. L'appareil se met en marche même en l'absence d'utilisation d'eau chaude sanitaire.

#### Mode économique, la touche Eco est allumée

- Le réchauffage à la température réglée ne se fait que lorsque de l'eau chaude sanitaire est prélevée.
- **avec besoins** déclarés.  
Ouvrir brièvement puis refermer le robinet d'eau chaude pour chauffer l'eau à la température réglée.



La déclaration des besoins permet une économie de gaz et d'eau maximale.

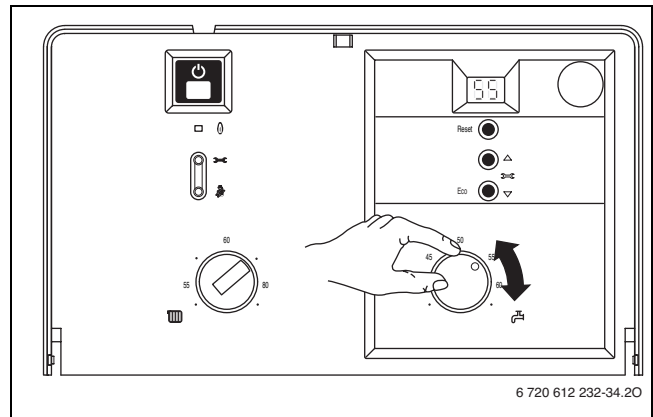


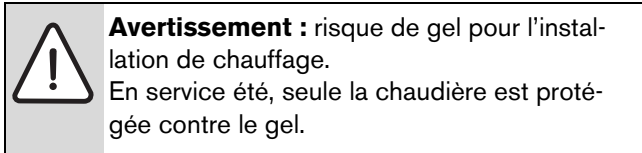


Fig. 8



### 3.7 Position été (préparation d'eau chaude uniquement)

- Noter la position du sélecteur de température pour le départ chauffage .
- Tourner le sélecteur  complètement à gauche. Le chauffage est coupé, seule l'alimentation en eau chaude sanitaire est active. L'alimentation électrique des régulation, thermostat et horloge de programmation n'est pas coupée.



Consulter aussi, les instructions d'utilisation du régulateur ou du thermostat.

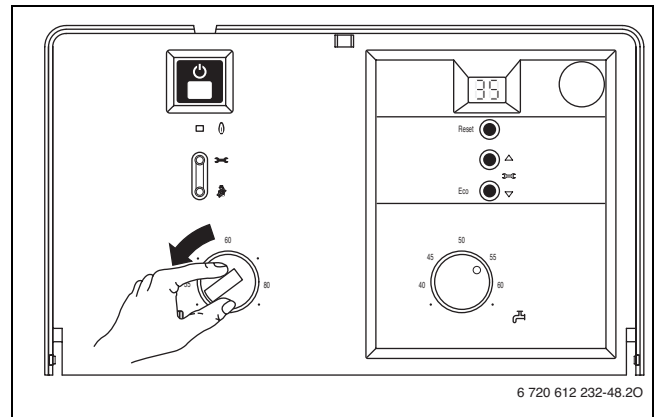



Fig. 9


### 3.8 Protection contre le gel

Pour le circuit de chauffage :

- Laisser le chauffage allumé, thermostat  **au moins en position horizontale à gauche.**
- Lorsque le chauffage est déclenché : Mélanger l'eau de chauffage avec un produit antigel, voir notice d'installation et vider le circuit d'eau chaude.

Consulter aussi, les instructions d'utilisation du régulateur ou du thermostat.

Pour le ballon :

- Tourner le thermostat  complètement à gauche (40 °C).

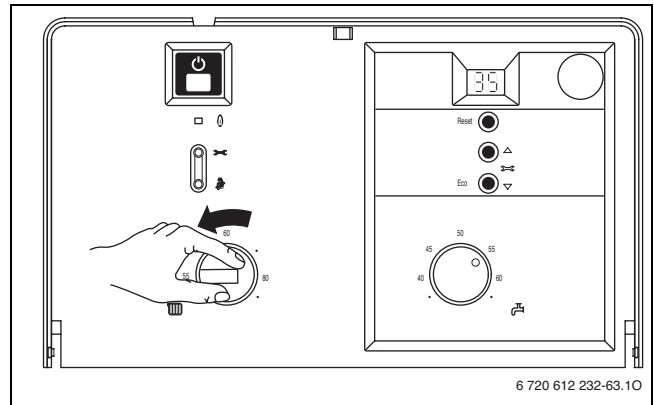


Fig. 10

### 3.9 Anomalies

Des anomalies peuvent survenir en cours de service.

L'afficheur indique une perturbation et la touche « Reset » peut clignoter.

Lorsque la touche « Reset » clignote :

- Appuyer sur la touche « Reset » pendant 3 sec. environ. L'appareil se remet en service et l'afficheur indique à nouveau la température de départ chauffage.

Lorsque la touche « Reset » ne clignote pas :

- Eteindre l'appareil et le rallumer (→ page 6). L'appareil se remet en service et l'afficheur indique à nouveau la température de départ chauffage.

S'il n'est pas possible de remédier à la perturbation :

- Contacter un installateur ou un service après-vente agréé Buderus et indiquer l'anomalie ainsi que les renseignements sur l'appareil (→ page 13).

### 3.10 Protection contre le blocage du circulateur



Cette fonction permet d'éviter un blocage de la pompe de chauffage après une période d'arrêt prolongée.

Chaque arrêt de la pompe entraîne au bout de 24 heures un enclenchement de la pompe pour une durée de 10 secondes.


### 3.11 Désinfection thermique (Logamax U152-24 et Logamax U154-24)

L'appareil comporte de série une fonction de désinfection thermique du ballon. Celle-ci augmente une fois par semaine la température de l'eau dans le ballon jusqu'à 70 °C pendant 35 min.

La désinfection thermique automatique est inactive depuis l'usine. Elle peut être activée par l'installateur.

#### Effectuer une désinfection manuellement

La désinfection thermique peut aussi être effectuée manuellement. De cette façon l'ensemble du circuit ECS peut être traité, jusqu'aux points de puisage.



**Avertissement : Risque de brûlure!**  
L'eau chaude peut occasionner des brûlures graves.

- N'effectuez la désinfection thermique qu'en dehors des périodes normales d'utilisation.

- Fermer les points de puisage d'eau chaude sanitaire.
- Avertir les habitants du risque de brûlure.
- En cas d'utilisation d'une régulation avec programmation de l'ECS, régler les horaires et les températures de façon adéquate.
- Mettre l'éventuelle pompe de circulation ECS en fonctionnement permanent.
- Régler la consigne d'ECS au maximum (butée droite, environ 70 °C).
- Attendre que la température maximale de l'eau chaude sanitaire soit atteinte.
- Ouvrir l'un après l'autre, du plus proche au plus lointain, les points de puisage d'eau chaude sanitaire de sorte que de l'eau à 70 °C ait coulé par chacun de ces points pendant plus de 3 minutes.
- Remettre les régulations et la pompe de circulation ECS en fonctionnement normal.

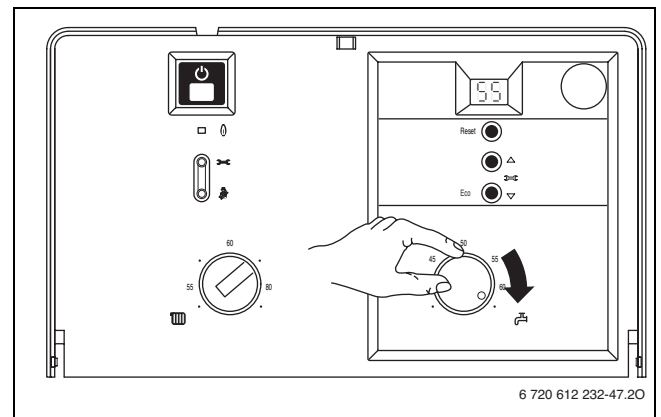


Fig. 11

## 4 Consignes pour économiser l'énergie

### Economiser le gaz

La chaudière a été construite de façon à assurer une consommation de gaz réduite, des émissions polluantes faibles et un confort optimal. L'alimentation du brûleur en gaz est réglée suivant la température ambiante désirée de l'appartement. La chaudière règle automatiquement la flamme du brûleur lorsque l'on varie la demande de température ambiante. Cette modulation de puissance assure un lissage des variations de température et permet une répartition homogène de la température dans les pièces de l'appartement. L'appareil peut fonctionner pendant un temps prolongé sans consommer plus de gaz qu'un appareil qui est soumis à des cycles marche-arrêt en permanence.

### Entretien

Pour que la consommation de gaz et les émissions polluantes restent pendant longtemps les plus faibles possibles, nous recommandons vivement de conclure un contrat d'entretien avec un installateur ou un service après-vente agréé Buderus et de faire effectuer un entretien de la chaudière tous les ans.

### Régulation du chauffage

Le fonctionnement de la chaudière exige un thermostat d'ambiance ou un régulateur à sonde extérieure.

### Installations de chauffage avec régulateur RC35 en fonction de la température extérieure

Ce type de régulation enregistre la température extérieure et modifie la température de départ du chauffage selon la courbe de chauffage réglée sur le régulateur. Plus la température extérieure est froide, plus la température de départ sera élevée.

Régler la courbe de chauffage le plus bas possible. Le thermostat de l'appareil doit être réglé sur la température de détermination maximale de l'installation de chauffage.

### Installation de chauffage équipée d'un régulateur de température ambiante RC...

Le local où est installé le régulateur de température ambiante détermine la température des autres pièces (pièce de commande). Dans la pièce de commande, il ne faut pas qu'il y ait un robinet thermostatique sur le radiateur.

Le régulateur de température de l'appareil doit être réglé sur la température de service maximale.

Il est possible de régler la température ambiante dans chaque pièce de façon individuelle (à l'exception de la pièce de commande) par l'intermédiaire des robinets thermostatiques des radiateurs. Lorsque, dans la pièce de commande, on désire une température plus basse que dans les autres pièces, il suffit de laisser le thermostat asservi à la température ambiante sur la valeur réglée et de régler les robinets thermostatiques en conséquence.

### Robinets thermostatiques

Ouvrir complètement les robinets thermostatiques de sorte que la température ambiante souhaitée puisse effectivement être atteinte. Ne modifier la courbe de chauffage (sur le régulateur à sonde extérieure) ou la consigne de la température ambiante (sur le thermostat), que si la température souhaitée n'est pas atteinte au bout d'un certain temps.

### Abaissement de la température pendant la nuit

Une réduction importante de la consommation de gaz est possible si l'on baisse la température ambiante pendant la nuit ou même pendant la journée. Une baisse de température de 1K correspond à une économie d'environ 5%. Cependant il n'est pas judicieux de laisser la température ambiante des pièces chauffées tous les jours descendre en dessous de +15°C, car des murs trop refroidis continuent à répandre du froid dans la pièce. On a alors tendance à choisir une température ambiante trop élevée ce qui se traduit par une consommation en énergie plus élevée que dans le cas d'un apport de chaleur régulier.

Dans un bâtiment disposant d'une bonne isolation thermique, régler la température sur une valeur plus basse dans le mode Economiser. Même si la température économique déterminée n'est pas atteinte, on économise de l'énergie puisque le chauffage est arrêté.

Le cas échéant, choisir plutôt l'heure de la mise en route du mode Economiser.

### Aérer les pièces

Pour aérer les pièces, ne pas laisser les fenêtres entrouvertes. La pièce perd de manière permanente de la chaleur sans que l'air s'en trouve amélioré pour autant. Mieux vaut aérer brièvement mais intensément (fenêtres grandes ouvertes).

Fermer les robinets thermostatiques durant l'aération.

### Eau chaude sanitaire

Choisir la température de l'eau chaude sanitaire aussi basse que possible. Un réglage sur une température basse permet une économie d'énergie importante. En plus, les températures élevées de l'eau chaude entraînent un plus fort entartrage et entravent le bon fonctionnement de l'appareil (par ex. des temps de chauffe prolongés ou un débit d'eau réduit).

### Bouclage sanitaire

Si l'appareil est équipé d'une pompe de circulation de l'eau de chauffe, la régler par une minuterie suivant les besoins individuels (par exemple, matin, midi et soir).

A présent, vous connaissez la manière économique de vous chauffer avec une chaudière gaz à condensation. Si vous avez encore des questions, adressez-vous à votre installateur ou écrivez-nous.

## 5 Généralités

### Nettoyage de la calandre

Nettoyer la calandre avec un chiffon humide. Ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs ou caustiques.

### Caractéristiques techniques de l'appareil

Lorsque vous faites appel au service après-vente de votre installateur, il est fort utile d'indiquer certaines caractéristiques de votre appareil. Les caractéristiques sont indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil ou sur l'autocollant (→ page 5, pos. 295).

Chaudière à gaz murale (par ex. Logamax U152-24K)

.....

Date de fabrication

.....

Date de mise en service:

.....

.

Nom de l'installateur:

.....

## Notes

## Notes

**France**

Buderus Chauffage SAS  
B.P. 31  
67501 HAGUENAU CEDEX  
Tél.: 0825 122 120  
[www.buderus.fr](http://www.buderus.fr)  
[buderus.france@fr.bosch.com](mailto:buderus.france@fr.bosch.com)

**Suisse**

Buderus Heiztechnik AG  
Netzibodenstr. 36  
CH-4133 Pratteln  
[www.buderus.ch](http://www.buderus.ch)  
[info@buderus.ch](mailto:info@buderus.ch)

**Belgique**

Bosch Thermotechnology nv/sa  
Ambachtenlaan 42a, 3001 Heverlee  
Toekomstlaan 11, 2200 Herentals  
rue Louis Blériot 40-42, 6041 Gosselies  
Venecoweg 11, 9810 Deinze (Nazareth)  
rue de l'Abbaye 18, 4040 Herstal  
[www.buderus.be](http://www.buderus.be)  
[info@buderus.be](mailto:info@buderus.be)

**Luxembourg**

Ferroknepper Buderus S.A.  
Z.I. Um Monkeler  
20, Op den Drieschen  
B.P. 201 L-4003 Esch-sur-Alzette  
Tél.: 0035 2 55 40 40-1  
Fax: 0035 2 55 40 40-222  
[www.buderus.lu](http://www.buderus.lu)  
[info@buderus.lu](mailto:info@buderus.lu)

Belgien: Deutsche Fassung auf Anfrage erhältlich.

# **Buderus**